

# СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ В ФОЛЬКЛОРЕ

Т.С. ШЕНТАЛИНСКАЯ  
(Москва)

## ФОЛЬКЛОРНЫЕ ИПОСТАСИ

(*Новые факты по материалам  
американской Северо-Тихоокеанской  
экспедиции*)

Летом 2000 г. исполнилось сто лет с начала деятельности на северо-востоке Сибири экспедиции, организованной Американским Музеем Естественной Истории и субсидированной президентом музея, банкиром Моррисом Джесупом. По его имени экспедиция получила свое название — «The Jesup North Pacific Expedition». Для работы в Сибири были приглашены русские ученые В.И. Иохельсон и В.Г. Богораз. Выбор был сделан безошибочно. Оба, запаленные многолетней колымской жизнью во время ссылки, которую отбывали в девяностые годы за активное участие в движении «Народная воля», оба, имеющие опыт полевой работы в Якутской экспедиции Сибирякова (1895—1897 гг.), оба, уже известные западному научному миру как исследователи жизненного уклада, фольклора и языков древних северных племен, оба, готовые самоотверженно служить делу изучения народностей «первобытных, полуистребленных и почти совершенно неизвестных», видя в этом «социальное задание эпохи»<sup>1</sup>.

Результаты труда ученых — этнографические, археологические, зоологические коллекции, сотни фотографий, антропологические и лингвистические исследования, записи фольклора, обобщающие монографии (о юкагирах и коряках — В. Иохельсона, о чукчах — В. Богораза) — уже многие десятилетия являются базовыми источниками в изучении племен северной Азии. В наименьшей степени оказались востребованы фонографические записи Иохельсона и Богораза, хранящиеся в Архиве Традиционной Музыки Индианского университета (г. Блумингтон, США). Это фольклор, в том числе музыкальный, иaborигенов и russkoyazychnykh starожилов Колымы и Анадыря. Лишь недавно мне удалось, получив

из Архива Традиционной Музыки копии записей русского фольклора, начать работу по идентификации и расшифровке этих фонограмм. Работа сопряжена с целым рядом трудностей: это и плохое, за редким исключением, звучание старых фонограмм, часто вызванное повреждениями восковых цилиндров, и отсутствие в большинстве случаев «паспортизации» записей, и разбросанность по разным архивам материалов, сопутствующих записям. В Американском Музее Естественной Истории в Нью-Йорке хранятся отчеты и переписка, в основном на английском и, частично, немецком языках. В Архиве традиционной музыки в Блумингтоне — сами восковые цилиндры, на которых производилась запись на фонограф, и картонные футляры из-под них, на которых делались беглые пометы в ходе сеанса записи и, очевидно, во время упаковки для отправки коллекции. Наконец, в петербургских архивах хранятся некоторые полевые тетради и дневники участников экспедиции.

В первую очередь были подготовлены к публикации фольклорные раритеты, эпические жанры — былины и исторические песни, тем более, что по сей день не был известен ни один образец былинных напевов с Анадыря<sup>2</sup>. Трудно переоценить значение уникальных звукозаписей столетней давности из этих окраинных районов Сибири. И, как часто бывает, даже внешне незначительный фольклорный факт, добывший в «поле», повлек за собой цепь других фактов, потребовал дальнейших разысканий и привел к интересным наблюдениям и выводам.

Среди фонограмм — фрагментарная запись песни, всего шесть мелодико-стиховых строк (архивный номер: 432.12 а-с. 58. 4584):

*A, проезжал тут майор да полковничок,  
A, проезжал-от полковник, так нерадостной,  
A, он нерадостной да он немилост<чив><sup>3</sup>.  
A, у боатова крастьяна стали стол  
столовать,  
A, одного-то <солдата> во солдаты взять,  
A, во солдаты взять да в казаки писать.*

Запись была сделана в Маркове, русском селе на р. Анадырь, как и большинство других фонографических записей, от-

## Пример 1

 $J = 116$ 

&lt; 1. ... &gt;



2. А, про\_e\_ ажал тут ма\_йор, да по \_ лко \_ вни \_ чок.



3. А, про\_e\_ ажал-от по\_лко\_вник, так на\_ра \_ до \_ стнай,

4. А, он нарадостной да он немилост&lt;ив&gt;.

5. А, у боhатова крастьяна стали стол столовать,

6. А, одного-то &lt;солдатца&gt; во солдаты взять,

7. А, во солдаты взять да в казаки писать.



несенных в архивной описи к коллекции Богораза (см. пример 1). Богораз возглавлял Анадырский отдел экспедиции, однако автором записи могла быть его жена Софья Константиновна, сопровождавшая мужа в этом труднейшем полярном предприятии. В течение нескольких месяцев 1900 и 1901 гг., в то время, когда Богораз работал на Камчатке и затем по побережью Охотского моря двигался в сторону устья Анадыря, в Марининский Пост, Софья Константиновна оставалась на Анадыре и собрала большую часть материалов для американского музея, передвигаясь между Марковым и Марининским Постом<sup>4</sup>.

Удалось выяснить имя исполнительницы, отсутствующее в архивной описи. Песня записана на том же цилиндре, что и историческая песня о смерти Лопухина, перед началом которой исполнительница называет себя «Ульяна, вот по прозванию Никитевна...». На картонном футляре из-под цилиндра (№ 58), который также находится в Архиве Традиционной Музыки, имеется следующая надпись: «Марково — № 3 — 1) Лопухин — 2) Крестьянский сын и Маёр — Лопухин — Маэр Павутски — Сазычиха — Митинка данильевич»<sup>5</sup>. Прозвище Сазычиха, очевидно, происходит от старожильческой марковской фамилии Созыкиных, из чего можно сделать вывод, что песню пела Созыкина Ульяна Никитична.

Марковская песня о крестьянском сыне и майоре была известна автору еще с конца шестидесятых годов по магнитофонной записи уроженца Маркова Э.В. Гунченко (в то время сотрудника научно-исследовательского института в Магадане), сделанной в 1965 г. от Ксении Андриановны Созыкиной (!), которой было тогда, по словам собирателя, более шестидесяти лет:

Приезжал-то [к] нам майор-полковничек,  
Привозил он нам,

Привозил он нам да не радости,  
А не радости, слёз.  
У крестьянушки было три сына,  
Все родимые...<sup>6</sup>

Текст также фрагментарен, без сюжетного развития, но, по словам Гунченко, в Маркове считают, что это песня о майоре Павлуцком (см. пример 2). В приведенной надписи на футляре из-под цилиндра, как мы уже видели, песня, наряду с принятым в научной среде обозначением «Крестьянский сын и Маёр», помечена местным названием с местным же произношением — «Маэр Павутский», и это подтверждает закрепленную в сознании марковцев связь ее содержания с личностью Павлуцкого. Подтверждается это и еще одним документом, относящимся к Джесуповской экспедиции. В Петербурге, в Архиве Академии Наук, хранится полевая тетрадь с текстами, записанными дополнительно к фонограммам. Тетрадь так и названа автором записей — «Фонограф. Тексты к записям в Маркове 1901 г.»<sup>7</sup>. В ней приводится полный текст песни с вынесенным заглавием: «Маэр Павутской».

Майор Павлуцкий — последний «конкистадор» Сибири, которому в 30-е — 40-е годы XVIII в. было поручено довести до конца подчинение российской короне всех местных племен. Он возглавлял казаков в последних русско-чукотских битвах, в которых его союзниками были юкагиры, чуванцы, коряки, сами страдавшие от набегов чукчей. От Колымы до Камчатки простиралось поле сражений Павлуцкого, от Колымы до Камчатки пронеслась и закрепилась в памяти людей слава его — для одних кровавая слава «худо убивающего», для других — слава всесильного начальника, бесстрашного воина, надежного защитника. Фердинанд Врангель, возглавлявший

Пример 2

*Распевка*

При\_ев\_ жал\_то нам ма\_йор по\_лко\_ вни\_ чек,  
При\_во\_ вил он нам,

При\_во\_ вил он нам да не ра\_ до\_ сти,  
А не ра\_ до\_ сти, слёз.

У кре\_стья\_ ну\_шки бы\_ло три сы\_ на,  
Все ро\_ди\_ мы\_ е.

экспедицию к северным берегам Сибири в 1820—1824 гг., с удивлением констатирует: «Совершенное неведение жителей об открытиях Андреева, помещенных даже на новейших картах, показалось нам тем страннее, что о походах Павлуцкого, бывших гораздо ранее (т.е. в 1731 г.), еще многие подробности были им известны»<sup>8</sup>.

Майор оставил по себе несколько топонимов на якутско-чукотской «землице», его имя стало легендарным: о нем передаются предания, складываются песни.

Смотри, как черный медведь там по бору идет, смотри, как все лесины пред ним гнутся, ваяются; земля дрожит; волки и росомахи падают мертвы от дыхания его: это Павлут-ский! Это Русак!..

— так пел старик юкагир на Колыме, и песню эту записал Федор Матюшкин, участник экспедиции Ф. Врангеля<sup>9</sup>.

По-видимому, самое раннее упоминание Павлуцкого в связи с фольклорным произведением было сделано его совре-

менником С.П. Крашенинниковым. Их объединяли и совместная служба на Камчатке, и семейные связи<sup>10</sup>. В «Описании земли Камчатки» приведена ительменская песня, сочиненная в дар подполковнику Мерлину, майору Павлуцкому и студенту Крашенинникову (см. пример 3):

- Если бы я был маеорской повар, то бы  
сиял с огня котел с кушаньем.
- Если бы я был прaporщиком повар, то бы  
всегда снимал котел в перчатках.
- Если бы я был Павлуцкой, то бы  
повязался белым галстуком.
- Если бы я был Павлуцкого Иван, то бы  
носил чулки красные.
- Если бы я был студент, то бы отписал  
всех девок.
- Если бы я был студент, то бы  
отписал быка рыбу.
- Если бы я был студент, то бы  
отписал всех морских чаек...<sup>11</sup>

Это песня вполне мирного содержания, относящаяся к тому периоду жизни Павлуцкого, когда он в течение нескольких лет вел на Камчатке следствие по делу о Кам-

Пример 3



чатском бунте 1731 г., а заодно занимался вполне мирными делами — заботился, например, о разведении рогатого скота и злаковых культур.

Другое дело юкагирская песня и чукотские предания — они повествуют о битвах. Вот продолжение песни, слышанной Федором Матюшкиным:

*Смотри, как за ним его славная дружина, его ясные соколы летают и увидают!*

*Но там что под камнем чернеет, там в ущелине той крутой скалы? — То берлога медведя Чукотского, славного Шамана и Витязя, сильного Кочина юрта! Все Чукотское разбитое воинство в нем только видят спасение.*

*Ой! ты славный Русский герой! не в юрте ты меня здесь убьешь; не баба я: выйду тотчас в бой! Да надену я свой кукяк (панцирь), вооружусь тяжелым копьем, пойдяжусь большим ножом. Успех решит: кто сильней, мои ли духи, твой ли бог?*

*И нечестный спускается на свое достояние, на Кочина. Кровь и огнь брызгут из глаз его, и рука его уже поднимается, адом подкрепленная!*

Павлуцкий видит дерзость адова против всесильного бога, против воинства христианского. Вдруг наморщилося чело его, глаза засверкали так, что солнце потеряло свет; он бросается на Кочина, вырывает копье сильного, хочет поразить его тяжелым палашом; Кочин уклоняется, исторгает листень с корнем, взмахивает, да поразит ею Русского, — но тут пуля роковая пронзила славному прямо в грудь. «Кто из вас осмелился отнять славу мою и честь мою? Пусть орлы вас Чукотски всех убьют».

Зашумело стадо орлино; свистом бросилося на Русских. Долго дрались ясны соколы с орлами мощными; много пало ясных соколов — и Русскому стало жаль своих! Он взревел зычным голосом, и все стадо разлетелось в разны стороны<sup>12</sup>.

Начиналось же повествование, по словам Матюшкина, с повеления «дщери солнца» — императрицы Елизаветы идти Павлуцкому против чукчей, «далее: прощание его с женою и детьми. Проезд в Нижне-Колымск. Набор команды. Потом его поход, сражения, смерть».

Погиб Павлуцкий в марте 1747 г. По преданию, был он жестоко замучен чукчами, попав к ним в плен в последнем своем сражении, будучи уже тяжело ранен. Устная память анадырщиков настолько цепко

хранила подробности походов Павлуцкого и его смерти, что более чем через сто лет житель села Марково Афанасий Ермилович Дьячков рассказывает об этих событиях, как современник:

Павлуцкий повстречался с чукчами у озера, ныне называемого Майорским. Как только начались битва, изменники пустились в бегство. Между тем, чуванцы, вероятно, не скоро после ухода майора из острога, пришли в оный и, не заставши русских, поспешили за ним, потому что знали неверность коржков. Дорогой они повстречали беглецов еще не далеко от острога, которых сказали чуванцам, что никого из живых в битве не осталось, и майор убит... Между тем майор с несколькими верными казаками долго сопротивлялся несметному множеству чукчей и, если бы чуванцы, не послушавши изменников, поехали вперед, то застали бы майора еще в живых. Так мученически кончил жизнь свою сей доблестный полководец вследствие измены. Чукча, попавшийся в плен чуванцам, следующим образом описывал кончину майора. После побега изменников чукчи долго не могли убить Павлуцкого, потому что он носил панцирь. Чукчи долгое время стреляли в него из луков и кололи копьями, а все-таки не могли его ранить; наконец, обступили его, как волки олена, запутали ремнями, уронили на землю и нашли место заколоть, под самым подбородком. По такому событию и озеро то прозвалось «Майорским»<sup>13</sup>.

Неизгладимое и устрашающее впечатление производил на чукчей сверкавший на солнце панцирь Павлуцкого, делавший его неуязвимым. «Огненный танъг, одетый железам, худо убивающий», «одетый белым панцирем, подобный белой чайке, с длинным копьем в руках», — так рисуется Павлуцкий<sup>14</sup>.

Легендарная кольчуга Павлуцкого имела свою историю и после смерти майора. Одновременно с распространением фольклорных преданий она продолжала свою реальную жизнь, передаваясь из поколения в поколение в тойонском роде чукчей, победивших русского начальника. Из рук последнего ее владельца кольчуга попала к колымскому исправнику барону Майделью, о чем тот рассказывает в своем «Путешествии по Северо-восточной части Якутской области»:

Я очень трогательно простился со стариком Амвраоргинным... В качестве последнего дара он

*принес мне кольчугу Павлуцкого, которая находилась в его семействе, насколько он мог припомнить, со времен деда. О смерти Павлуцкого он не мог мне ничего рассказать или не желал этого по каким-то ему одному известным причинам, но он утверждал, что кольчуга принадлежала майору; по всей вероятности, оно так и было. Она состояла из очень искусно вложенных друг в друга железных колец и напоминала собой род панцирей, которые носили сподвижники Ермака Тимофеевича и первые продолжатели его дела. В западной Сибири таких кольчуг было найдено несколько, в восточной же они крайне редки. Во всяком случае, они были уже неизвестны завоевателям Колымы. Только про Павлуцкого рассказывается, что в своих походах он всегда носил подобный кольчаги панцирь. Принимая в расчет, с одной стороны, то обстоятельство, что такая кольчуга у него действительно была украдена, а с другой, что сражение, в котором он погиб благодаря измене сотовающей, было единственным, в котором чукчиодержали верх над русскими, не подлежит сомнению, что кольчуга эта принадлежала ему. Я принес ее в дар Иркутскому музею, где она погибла во время пожара в 1879 г.*<sup>15</sup>

Неудивительно, что старый Амвраоргин не захотел рассказывать русскому исправнику о кончине майора. Гибель Павлуцкого, ставшая для чукчей символом прекращения войн с русскими, приобретает в их преданиях кульминационное значение. Она описывается в разных вариантах, которые соперничают в изощренной жестокости. В некоторых казнь происходит на глазах других пленных русских в назидание: «Сказали им: «Будете смотрящими, что мы сделаем, что [б] прекратилось худое убивание наших»»<sup>16</sup>.

В.Г. Богораз слышал и записал несколько «Сказок о Якунине» — с этим именем вошел майор Павлуцкий в чукотский фольклор<sup>17</sup>. Часть таких сказок-преданий, которые чукчи относят к разряду «Времен раздоров вести», он опубликовал в научных трудах, ввел в свои «Чукотские рассказы»<sup>18</sup>. Подробности этих преданий, по его свидетельству, «до известной степени совпадают с русско-юкагирскими преданиями»<sup>19</sup>. Одно из них Богораз записал от обрусевшего омолонского старика Иннокентия <Югловского>. Этот текст был обнаружен автором в тетради, хранящейся в Архиве Института Востоковедения РАН в Петербурге:

*А то был в старину русский богатырь Пихлуккий ли, как ли. Так он дрался тоже с чукчами, так он в кольчуге ходил. Он один-то, а чукоч обуза целая. Ну чукчи его обступят, а он одного возьмет, да так на все стороны махает. Ну, однако, напоследок его одолели, так проколоть-то не могут, а давком его взяли, повалили, всего истекали, все живой, глаза-то вынули, лицо изрезали, а колоть станут, нож ломается, так напоследок сам он от великой муки кольчугу рассстегнул и грудь свою открыл. Ну после кольчугу смотрели, так сколько-то пудов*<sup>20</sup>.

Деятельность майора Дмитрия Ивановича Павлуцкого была столь значительна и приметна, что его имя непременно и многократно упоминается в «Отчетах...», «Путешествиях...», «Описаниях...» географов, историков, исследователей Северо-Востока Сибири XVIII—XIX вв. Кроме ратных дел, он был и начальником Анадырского острога, и якутским воеводой; его поход по побережью Ледовитого океана доказал возможность прохождения по суше пути от мыса Шелагского до Чукотского носа; по инициативе Павлуцкого было произведено обследование побережья и островов в проливе Беринга, что положило начало открытию Америки со стороны Сибири<sup>21</sup>. На этом фоне молчание наших энциклопедий кажется не случайным (статьи о Павлуцком нет ни в Большой, ни даже в специальной Сибирской советских энциклопедиях). Есть, правда, статья в энциклопедии Брокгауза и Эфрон<sup>22</sup>. Павлуцкий назван в ней скромно и безобидно: «Майор, путешественник»; затем перечисляются некоторые его походы, а кончается статья сведением: «Умер в Якутске воеводою». Что это — ошибка, фальсификация? В издании «Путешествия...» Ф. Врангеля (1948 г.), в именном указателе Павлуцкий назван не менее скромно и безобидно: «Исследователь северо-востока Азии». Скорее всего это тоже явление «мифотворчества», в этом случае официально-идеологического. Противоречивый персонаж эпохи колонизации Сибири не должен был наводить тень на реноме национальной политики ни царской, ни советской власти.

Но вернемся русской, марковской песне, наиболее полный словесный текст которой был записан в тетради в те же дни или в тот же день, что и фонограмма. В правом верхнем углу листа с текстом песни сделана приписка: «Записана на целиндр № 1—2 Лапухин (так. — Т.Ш.)». Это еще одно доказательство соответствия записи в тетради той фонограмме, что была сделана от «Ульяны Никитевны, Сазычихи»:

#### *Маер Павлутской*

*Жил християнушко в селе богатом,  
У него-то були три сына.  
Тут приезжал к нему маер-полковничек  
От самого личца государева.  
Он читат указ нерадостной,  
Из троих братцев просит во некрутые.  
Спроговорил християнушка богатый:  
— Мне большого-то сына нельзя дать,  
А средняго мне не хочется,  
А меньшему-то господь велият.  
Тут християнский сын задумался  
И запечалился, и расплакался.  
— Ах, ты мой батюшка родимый,*

*Те-то тебе детушки, видно, родимые,  
А я-то видно насыпок.  
Тут хрестьянушка запечалися  
И ужасался, и расплакался.  
— Все вы мои детушки родимые  
И подите в нову кузину,  
А вы скуйте все по ножечку,  
Как по ножечку, по булатненому,  
И подите в чисто поле,  
И находитите вы ракитовый куст,  
И срежите все по прутику,  
Вы досните все по эсербу,  
Вы бросайте во сине моря.  
Старшаго-то сына поверх плават.  
Среднего брата под потреть воды,  
А меньшего брат[а] эсерб как ключ ко дну.  
Тут хрестьянский брат расплака[лся].  
— Ах, вы братия все родимые,  
А вы подте к отцу, матери  
И к молодым женам.  
Отцу, матери — благословение,  
И роду племяни — чебабитеца,  
А мне-то уж как Бог велит.  
Конец<sup>23</sup>.*

Это известная и некогда распространенная песня, относящаяся к рекрутскому циклу. Она много раз публиковалась, будучи записанной в разных областях России<sup>24</sup>. Исследователи связывают ее содержание с принятыми в начале XVIII в. наборами в армию на 25-летний срок. Следовательно, оно никак не отражает судьбу майора Павлуцкого.

Нам не известны какие-либо русские песни, сложенные о Павлуцком или в связи с ним, как это произошло в фольклоре аборигенов, хотя на Колыме Богораз записал две песни о жизни местных казаков<sup>25</sup>. Русское песнетворчество проявлялось здесь главным образом в жанрах колыбельных и песен, которыми пестовали детей, шуточных уличных песенок и лирических импровизациях — андальщинах<sup>26</sup>, тогда как эпические и лиро-эпические песни — быlinы, баллады, исторические — сохраняли свои традиционные тексты, в некоторых случаях лишь наполняясь местными топонимами, оборотами местной речи. В этой связи примечательно, что юкагирская песня о Павлуцком сложена с заметным влиянием и православия, и русской эпической лексики.

Очевидно, магия звучания начальственного слова «майор» вызывала у марковцев совершенно конкретные ассоциации. Влияние местных преданий о Павлуцком, добрая память о котором — по свидетельству Г. Майделя — жила между жителями Анадыря<sup>27</sup>, и память о том, как Павлуцкий производил среди местных жителей наборы в свое ополчение для отпора чукчам, — все это накрепко связало майора из рекрутской песни с майором Павлуцким.

Интересно, что два марковских напева, записанные с промежутком в шестьдесят пять лет, заметно отличаются друг от друга

и, в то же время, объединены целым рядом признаков, тяготеющих к архангельским вариантам этой песни с берегов Пинеги, Мезени и Печоры<sup>28</sup>. При различной ритмической интерпретации тонического девятисложного стиха безусловна общая картина интонационно-ладового развития: соотношение устоев, иногда почти буквальное совпадение ступеней в моменты melodико-стиховых акцентов, совпадение целых мелодических оборотов. Наибольшее сходство проявляется с одним из мезенских (Песенный фольклор Мезени, № 53) и нижнепечорским (Песни Печоры, № 196) вариантами. Наряду со значительной интонационной близостью (несмотря на отличие конечного устоя в нижнепечорском напеве), здесь — то же одностиховое строение напева. Однако композиция мезенской и нижнепечорской песни отличается наличием зачина — цепного запева, который вычленяет и повторяет последнее полустишие. Такая песенная строфа в полтора стиха в одном из марковских вариантов (запись 1965 г.) трансформируется в аналогичную строфику, где «третье» полустишие выполняет не запевную функцию, а функцию каденционного дополнения. Примечательно, что мезенские певицы при пении изредка пропускали зачины (о чем сообщают в комментариях к песне авторы записи), и таким образом возникала чисто одностиховая музыкальная форма, аналогичная марковскому варианту столетней давности. Возможно, одностиховая форма являлась первичной в эволюции песни. Такие ее образцы были зафиксированы в Поморье, где песня бытовала в качестве рекрутского прочтения<sup>29</sup>.

Композиционное и ритмическое различие марковских напевов при определенном интонационном их родстве можно объяснить или бытованием здесь двух версий песни — эпической (запись начала века) и лиро-эпической (запись 1965 г.), или тем, что песня эта не была общераспространенной на Анадыре и изменялась, подчиняясь индивидуальной исполнительской трактовке. Так, запись 1965 г. демонстрирует сольно-импровизационную манеру пения, что проявляется в ритмической и метрической нестабильности melodико-стиховых построений.

Словесный текст марковской песни также близок названным записям из Архангельской обл.

Близкий вариант той же песни (ее поэтический текст) был записан в 1946 г. и на Индигирке<sup>30</sup>. Совершенно очевидно происхождение анадырской и индигирской песен из одного источника (по-видимому, восточной части Русского Севера). О какой-либо связи песни, записанной на Индигирке,

именем Павлуцкого ничего не известно, хотя здесь о нем безусловно знали, и на берегу самой реки стояла путевая мета — крест, называемый «Майорским»<sup>31</sup>. Да и само слово «майор» выпадает из индигирского варианта, оказывается необязательным, там поется: «Приезжал младой полковничек...» Связь песни с образом реального Павлуцкого произошла именно на Анадыре, вблизи современного Маркова, где разыгрывались когда-то наиболее значительные эпизоды военной биографии майора.

Таким образом, перед нами раскрывается наглядная картина рождения фольклорных ипостасей реального исторического лица. С одной стороны, это мифологизация исторического героя в фольклоре аборигенов, с другой стороны — историческая персонификация героя фольклорного в русской песне марковцев.

### Примечания

<sup>1</sup> Богораз-Тан В.Г. Чукчи. Ч. 1. Л., 1934. С. XIII.

<sup>2</sup> Шенталинская Т.С. «Не прошло и ста лет...» // Живая Страна. 1999. № 2. С. 31—34.

<sup>3</sup> В <угловые скобки> здесь и далее помещены фрагменты текста, неясные при прослушивании звукозаписи или прочтении рукописи.

<sup>4</sup> The Jesup North Pacific Expedition // The American Museum Journal. Vol. III. October, 1903. № 5. P. 110. См. также: Шенталинская Т.С. «Не прошло и ста лет...» // Указ. изд.

<sup>5</sup> Тире простояны автором, чтобы отделить надписи, бессистемно расположенные по картонной поверхности футляра. Звукозапись былины «Митинка (Мишенька. — Т.Ш.) Данильевич» сильно искажена механическими повреждениями, практически не поддается расшифровке.

<sup>6</sup> Песня вошла в дипломную работу автора по окончании Государственного Музикально-педагогического института им. Гнесиных: Шенталинская Т.С. «Песни села Маркова». 1969 г. № 27. С. 80.

<sup>7</sup> Богораз В.Г. Фонд 250, оп. 1, ед. хр. 118а.

<sup>8</sup> Врангель Ф.П. Путешествие по северным берегам Сибири и по Ледовитому морю. Издательство Главсевморпути, 1948. С. 155.

<sup>9</sup> Там же. С. 385—386.

<sup>10</sup> С.П. Крашенинников был женат на племяннице жены майора Павлуцкого. См.: Письмо профессору Миллеру от 13 ноября 1741 г. // Крашенинников С.П. Описание земли Камчатки. М.; Л., 1949. С. 640.

<sup>11</sup> Крашенинников С.П. Описание земли Камчатки. С. 431. Здесь приведен перевод начального фрагмента, в котором упоминается Павлуцкий.

<sup>12</sup> Врангель Ф.П. Путешествие по северным берегам Сибири и по Ледовитому морю. С. 385—386.

<sup>13</sup> Анадырский Край: Рукопись жителя села Маркова г. Дьячкова // Записки Общества изучения Амурского края. Т. II. Владивосток, 1893. С. 38—39.

<sup>14</sup> Тан (Богораз В.Г.). Восемь племен. Чукотские рассказы. М., 1962. С. 324—325.

<sup>15</sup> Путешествие по Северо-Восточной части Якутской области в 1868—1870 годах барона Гергарда Майделя. СПб., 1894. С. 264.

<sup>16</sup> Материалы по изучению чукотского языка и фольклора, собранные в Колымском округе В.Г. Богоразом. Часть I: Образцы народной словесности чукоч. СПб., 1900. С. 334. В [квадратные скобки] здесь и далее помещены фрагменты текста, восстановленные автором.

<sup>17</sup> Богораз высказывает предположение, что Павлуцкий, по традиции русских на Колыме и Анадыре, имел особенное уличное имя — «Якуния». См.: Богораз-Тан В.Г. Чукчи. С. 172.

<sup>18</sup> Материалы по изучению чукотского языка и фольклора. Указ. изд. №№ 15, 127, 128, 129.

<sup>19</sup> Там же. С. 93.

<sup>20</sup> Иохельсон В.И. Фонд 23, оп. 1, ед. хр. 10(3), л. 212 об. Тетрадь несомненно принадлежит В.Г. Богоразу и относится ко времени его участия в экспедиции Сибирякова, о чем свидетельствуют и почерк, и содержание записей, и даты (см. также: Скрыбыкина Л.Н. Записи былин В.Г. Богораза, обнаруженные в собрании В.И. Иохельсона // Русский фольклор. Л., 1989. Т. 25. С. 153—158).

<sup>21</sup> Очерки истории Чукотки с древнейших времен до наших дней. Новосибирск, 1974. С. 91.

<sup>22</sup> Брокгауз Ф.А., Эфрон И.А. Энциклопедический словарь. Т. XXIV. СПб., 1897. С. 575.

<sup>23</sup> Указ. тетрадь, л. 11-11 об. Сохранена орфография оригинала, очевидно, передающая местное произношение; добавлены необходимые знаки препинания.

<sup>24</sup> См. перечень публикаций: Песни Пинежья. Кн. 2. М., 1937. С. 480—481 (коммент. к № 107); Фольклор Русского Устья. Л., 1986. С. 323 (коммент. к № 135).

<sup>25</sup> Областной словарь Колымского русского наречия / Собрал на месте и составил В.Г. Богораз // Сборник ОРЯС. СПб., 1901. Т. 68, № 4. С. 302, 303. №№ 137, 138.

<sup>26</sup> Там же. С. 174—177.

<sup>27</sup> Путешествие по Северо-Восточной части Якутской области в 1868—1870 годах барона Гергарда Майделя. С. 64.

<sup>28</sup> Песни Пинежья. № 107, 107а; Абрамский А. Песни Русского Севера. М., 1959. № 50; Песни Печоры. М.; Л., 1963. № 2, 196; Песенный фольклор Мезени. Л., 1967. № 52, 53.

<sup>29</sup> Русские народные песни Поморья. М., 1966. № 82; Русские народные песни Карельского Поморья. Л., 1971. № 17.

<sup>30</sup> Фольклор Русского Устья. № 135. С. 253.

<sup>31</sup> Ф. Врангель пишет, что крест этот был «поставлен Павлуцким перед походом (и смертию) его в Чукотскую землю» (Врангель Ф.П. Путешествие по северным берегам Сибири и Ледовитому морю. С. 376).